



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
23 December 2013
Russian
Original: English

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по объединенным пятому
и шестому периодическим докладам Польши***

1. Комитет против пыток рассмотрел объединенные пятый и шестой периодические доклады Польши (CAT/C/POL/5-6) на своих 1174-м и 1177-м заседаниях, состоявшихся 30 и 31 октября 2013 года (CAT/C/SR.1174 и CAT/C/SR.1177), и на своем 1202-м заседании (CAT/C/SR.1202) 19 ноября 2013 года принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за то, что оно согласилось с факультативной процедурой представления докладов и своевременно представило его объединенные пятый и шестой периодические доклады, ответив на перечень вопросов (CAT/C/POL/Q/5-6), что задает более четкую направленность рассмотрению доклада и диалогу с делегацией.

3. Комитет высоко оценивает открытый и конструктивный диалог с высокопоставленной делегацией государства-участника и представленную подробную дополнительную информацию.

B. Положительные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником или его присоединение в период после рассмотрения его четвертого периодического доклада к следующим международным договорам:

- а) Конвенции о правах инвалидов – 25 сентября 2012 года; и
- б) Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми – 1 марта 2009 года.

* Приняты Комитетом на его пятьдесят первой сессии (28 октября – 22 ноября 2013 года).



5. Комитет приветствует усилия государства-участника по пересмотру своего имеющего отношение к Конвенции законодательства, в частности:

a) поправки к Уголовному кодексу от сентября 2013 года, в соответствии с которыми максимальный период, в течение которого могут предъявляться претензии о компенсации морального и финансового ущерба, понесенного во время досудебного пребывания под стражей, увеличивается с одного года до трех лет;

b) поправки к Уголовному кодексу, Уголовно-процессуальному кодексу, Уголовно-исполнительному кодексу и Закону о насилии в семье от августа 2010 года, повышающие степень защищенности жертв насилия в семье, в частности женщин и детей;

c) поправки к Уголовно-исполнительному кодексу от июня 2010 года, дающие осужденным лицам, приговоренным к лишению свободы, возможность ходатайствовать об условно-досрочном освобождении после отбытия по крайней мере половины срока их приговора;

d) поправки к Уголовному кодексу от мая 2010 года, в соответствии с которыми вводится определение торговли людьми;

e) поправки к Закону о полномочиях прокуратуры от марта 2010 года, в соответствии с которыми проводится разделение полномочий Министра юстиции и государственного Генерального прокурора и которые предоставляют органам прокуратуры большую независимость от политического влияния; и

f) принятие Закона о службе в учреждениях пенитенциарной системы (в 2010 году), предусматривающего обязанность уважать права человека лиц, лишенных свободы.

6. Комитет приветствует также усилия государства-участника по изменению его стратегий, программ и административных инструкций в целях осуществления Конвенции, в том числе:

a) принятие в 2013 году Национального плана действий по противодействию торговле людьми на 2013–2015 годы;

b) создание в 2013 году Совета по предупреждению расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости при Совете министров;

c) принятие в 2008 году Плана действий полиции на период 2008–2009 годов, предусматривающего специальную подготовку сотрудников полиции по вопросам противодействия торговле людьми;

d) создание в 2008 году канцелярии правительственного Уполномоченного по вопросам равного обращения; и

e) принятие Национальной программы по предупреждению насилия в семье на 2006–2016 годы.

C. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Определение пытки

7. Комитет сожалеет, что, несмотря на ранее высказанные в этой связи рекомендации (A/55/44, пункты 85–95, и CAT/C/POL/CO/4, пункт 6), государство-участник не изменило своей позиции и не инкорпорировало во внутреннее за-

конодательство положения Конвенции: определение пытки, в том числе все элементы статьи 1, и положение о конкретном преступлении пытки, как это установлено в пункте 2 статьи 4 Конвенции. Комитет серьезно обеспокоен тем, что другие положения Уголовного кодекса, которые "применяются в случае пыток", не отражают тяжести преступления пытки и по этой причине не предусматривают соразмерного наказания для совершивших его лиц (статьи 1 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять действенные законодательные меры для включения пытки в качестве отдельного и конкретного преступления в свое законодательство и принять определение пытки, которое охватывает все элементы, содержащиеся в статье 1 Конвенции. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы наказание за применение пыток было соразмерным тяжести этого преступления в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции. В этой связи Комитет обращает внимание на свое замечание общего порядка № 2 (2007) об имплементации статьи 2 государствами-участниками, в котором говорится, что серьезные расхождения между определением, данным в Конвенции, и определениями, включенными во внутреннее законодательство, создают реальные или потенциальные лазейки для безнаказанности (пункт 9).

Основные правовые гарантии

8. Комитет приветствует закон от 27 сентября 2013 года о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс, предоставляющих обвиняемому и защитнику доступ к материалам дела на этапе предварительного следствия. Однако Комитет озабочен тем, что сохраняются определенные ограничения, касающиеся основных правовых гарантий для задержанных полицией лиц, в частности доступа к адвокату с момента задержания. Он озабочен также тем, что согласно статье 1 Уголовно-исполнительного кодекса тюремные власти сохраняют за собой право присутствовать на всех встречах задержанного с его адвокатом, прослушивать его телефонные разговоры и просматривать переписку. Кроме того, Комитет по-прежнему озабочен отсутствием в Польше надлежащей системы правовой помощи (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять действенные меры, гарантирующие всем лишенным свободы лицам по закону и на практике возможность пользоваться всеми основными правовыми гарантиями с момента задержания, в частности правом на незамедлительный доступ к независимому адвокату и, при необходимости, к правовой помощи в соответствии с международными стандартами. Он рекомендует далее государству-участнику принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить конфиденциальность встреч адвоката и его клиента, а также телефонных разговоров и переписки.

Содержание под стражей до суда

9. Комитет приветствует поправку к Уголовно-процессуальному кодексу от 24 октября 2008 года, которая сужает круг оснований для продления срока содержания под стражей до суда. Вместе с тем у Комитета вызывают беспокойство сообщения о том, что на практике суды строго не придерживаются закона и зачастую санкционируют продление срока содержания под стражей до суда на ничтожных основаниях даже сверх установленного законом срока в два года (статьи 2, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы содержание под стражей до суда использовалось в качестве исключительной меры

и применялось в течение ограниченного периода времени. В частности, он рекомендует государству-участнику принять меры для прекращения практики продления срока содержания под стражей до суда сверх максимального срока, установленного законом. Ему следует также рассмотреть возможность замены досудебного содержания под стражей мерами наказания, не связанными с лишением свободы и альтернативными заключению под стражу, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила). Комитет далее рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы любое лицо, ставшее жертвой неоправданного продолжительного досудебного содержания под стражей, получало возмещение и компенсацию.

Программа выдачи и тайного содержания под стражей

10. Комитет обеспокоен длительными задержками в процессе расследования предполагаемого соучастия государства-участника в осуществлявшихся Центральным разведывательным управлением в период между 2001 и 2008 годами программами выдачи и тайного содержания под стражей, которые, по утверждениям, предполагали применение пыток и неправомерное обращение с лицами, подозреваемыми в причастности к преступлениям, связанным с терроризмом. Он обеспокоен также секретностью вокруг расследования и безуспешностью усилий по обеспечению ответственности в таких делах (статьи 2, 3, 12 и 13).

Комитет настоятельно призывает государство-участник завершить в разумные сроки расследование в связи с утверждениями о его соучастии в программах выдачи и тайного содержания под стражей, осуществлявшихся Центральным разведывательным управлением в период между 2001 и 2008 годами, и обеспечить, чтобы лица, виновные в совершении предполагаемых преступлений пыток и неправомерного обращения, были привлечены к ответственности. Он рекомендует также государству-участнику информировать общественность, обеспечить транспарентность процесса расследования и в полной мере сотрудничать с Европейским судом по правам человека по связанным с выдачей и тайным содержанием под стражей делам Центрального разведывательного управления, возбужденным против Польши.

Процедура подачи и рассмотрения жалоб

11. Комитет обеспокоен тем, что поправки к Уголовно-исполнительному кодексу от 7 января 2012 года устанавливают строгие критерии в отношении обоснования жалоб, с которыми обращаются лишенные свободы лица. В результате этого большинство жалоб считаются необоснованными и неоправданными и, таким образом, право на обращение с жалобами на практике не гарантируется.

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, гарантирующие возможность полного осуществления задержанными права на обращение с жалобами, в том числе путем:

- а) отмены критериев, касающихся обоснования жалоб на пытки и неправомерное обращение;**
- б) обеспечения лишенных свободы лиц правовым представителем для обращения с жалобами; и**

с) обеспечения скорейшего, эффективного и беспристрастного проведения расследования по жалобам.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику проводить сбор статистических данных в разбивке по видам преступлений, этническому происхождению, возрасту и полу жалобщика в связи с жалобами на предполагаемые пытки и неправомерное обращение со стороны тюремных властей и сотрудников правоохранительных органов, а также в связи с соответствующими расследованиями, преследованием и уголовными или дисциплинарными наказаниями.

Принудительное возвращение и экстрадиция

12. Комитет обеспокоен тем, что иностранцы могут быть высланы из государства-участника без рассмотрения решения об их высылке независимым и беспристрастным механизмом. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не уважает принцип недопустимости принудительного возвращения, поскольку иногда оно отказывается признавать статус беженца иностранца в качестве единственного основания для отказа в экстрадиции в страну, где может быть поставлена под угрозу его личная неприкосновенность (статьи 3 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное соблюдение им своих обязательств по статье 3 Конвенции, а также надлежащее рассмотрение компетентными властями ситуации лиц, находящихся под юрисдикцией государства-участника, и гарантии справедливого обращения с ними на всех этапах процесса, включая возможность для эффективного и беспристрастного рассмотрения независимым механизмом решения о высылке, возвращении или экстрадиции с отсрочкой исполнения. Он рекомендует также государству-участнику выполнять свои обязательства по невыдворению и гарантировать право на обжалование постановления об экстрадиции, когда есть веские основания полагать, что высылаемое лицо может подвергнуться пыткам.

Защита просителей убежища

13. Комитет приветствует предлагаемые поправки к Закону об иностранцах 2003 года, которые предполагают альтернативы содержанию под стражей и предусматривают предоставление большему числу категорий лиц права на воссоединение семьи. Однако у него сохраняется озабоченность в связи с тем, что при ныне действующем законодательстве просители убежища, в том числе дети, перед высылкой содержатся под стражей в охраняемых центрах, условия в которых напоминают тюремные. Он обеспокоен также тем, что просителям убежища, особенно тем, которые пребывают в центрах содержания под стражей, предоставляется недостаточная правовая помощь (статьи 3, 10 и 11).

Комитет рекомендует государству-участнику воздерживаться от заключения под стражу просителей убежища, включая детей, и гарантировать им – в том числе тем, кто может подвергнуться заключению под стражу, – доступ к независимой, квалифицированной и бесплатной правовой консультации и представительству, с тем чтобы обеспечить эффективное признание потребностей в защите просителей убежища, беженцев и других лиц, нуждающихся в международной защите.

14. Комитет обеспокоен отсутствием в государстве-участнике механизма для выявления уязвимых лиц среди просителей убежища, которые являются жерт-

вами пыток, и недостаточным удовлетворением их особых потребностей в ходе процесса определения их статуса беженца (статьи 3, 10, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать выявление уязвимых лиц среди просителей убежища, которые являются жертвами пыток, и обеспечивать их поддержкой, в которой они нуждаются, в том числе лечением и консультативной помощью. Кроме того, весь соответствующий персонал, в том числе медицинский, должен проходить специальную подготовку по вопросам выявления следов пыток и неправомерного обращения. С этой целью более широкое распространение должно получить Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол).

Электрошокеры

15. Комитет отмечает, что закон от 9 апреля 2010 года о пограничной охране предусматривает применение ее сотрудниками электрошоковых устройств и что государство-участник рассматривает применение таких устройств (например, "тазеров") менее смертельно опасным, чем огнестрельного оружия. Однако Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что применение электрошоковых устройств может противоречить Конвенции и в некоторых случаях даже приводить к смертельному исходу (статьи 2 и 16).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы применение электрошокеров ограничивалось исключительно экстремальными ситуациями (когда существует реальная и непосредственная угроза жизни или риск получения серьезных увечий) и чтобы такое оружие применялось только подготовленным персоналом правоохранительных органов в качестве альтернативы огнестрельному оружию. Государству-участнику следует пересмотреть положения, регулирующие применение такого оружия, установив высокий порог для его применения и категорически запретив его применение против детей и беременных женщин. Комитет считает, что на применение электрошокеров должно распространяться действие принципов необходимости и соразмерности и что они не должны включаться в перечень регулярной экипировки персонала тюрем или любых других мест лишения свободы. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить подробный инструктаж и подготовку сотрудников правоохранительных органов, имеющих право применять электрошокеры, и осуществлять строгий контроль и надзор за их применением.

Факультативный протокол и национальный превентивный механизм

16. Комитет отмечает, что в 2008 году государство-участник возложило функции национального превентивного механизма на канцелярию Омбудсмана. Комитет сожалеет, что объем выделенных канцелярии ресурсов не позволяет ей эффективно выполнять ее мандат (статья 2).

В свете Факультативного протокола к Конвенции и в соответствии с руководящими принципами, касающимися национальных превентивных механизмов (CAT/OP/12/5, пункты 7, 8 и 16), Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить выделение национальному превентивному механизму достаточных ресурсов для эффективного выполнения его мандата на основе полной независимости.

Подготовка

17. Комитет приветствует широкий спектр осуществляемых в настоящее время учебных программ, предназначенных для сотрудников правоохранительных органов, тюремного персонала, пограничной охраны и медицинского персонала, включая подготовку по вопросам Стамбульского протокола. В то же время Комитет обеспокоен тем, что оценку учебных курсов осуществляют сами учебные заведения, а оценка их практического влияния на применение пыток и неправомерного обращения не проводится (статья 10).

Комитет рекомендует государству-участнику разработать специальную методологию, гарантирующую более объективную и всеобъемлющую оценку подготовительных и учебных курсов по вопросам полного запрещения пыток и неправомерного обращения, которые предназначены для сотрудников правоохранительных органов и медицинского персонала, судей, сотрудников прокуратуры и лиц, работающих с беженцами, мигрантами и просителями убежища.

Расследования и судебные разбирательства

18. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что полиция пользуется незаконными методами и превышает полномочия во время допросов и что по заявлениям об этом проводится малое число судебных разбирательств, в то время как большинство дел прекращается органами прокуратуры. Он озабочен также тем, что вследствие продолжительных судебных разбирательств в судебной системе образовалось скопление нерассмотренных дел. Кроме того, принимая к сведению статистические данные, представленные в отношении обвинительных приговоров по статьям 231 (превышение полномочий), 246 (получение свидетельских показаний с применением силы) и 247 (применение пыток в отношении лица, лишенного свободы) Уголовного кодекса, Комитет, тем не менее, выражает сожаление в связи с отсутствием информации о числе поступивших жалоб, возбужденных уголовных дел, оправданных лиц и продолжительности приговоров, вынесенных по этим преступлениям (статьи 2, 12, 13 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы по всем сообщениям о применении пыток или неправомерном обращении проводилось незамедлительное, эффективное и беспристрастное расследование;

б) незамедлительно проводить эффективное и беспристрастное расследование по своей инициативе во всех случаях, когда имеются веские основания полагать, что были применены пытки или неправомерное обращение;

в) подвергать судебному преследованию лиц, подозреваемых в применении пыток или неправомерном обращении, и в случае установления их вины обеспечивать, чтобы выносимые им приговоры были соразмерны тяжести их деяний и чтобы жертвам предоставлялось надлежащее возмещение;

г) совершенствовать работу судебной системы и принимать меры для сокращения скопившихся в его судах нерассмотренных дел; и

е) представить полные статистические данные о преступлениях, связанных с пытками и неправомерным обращением, включая данные о числе поступивших жалоб, возбужденных уголовных дел, оправданных лиц и вынесенных приговоров.

Условия содержания в тюрьмах

19. Комитет приветствует внедрение в 2009 году системы электронного мониторинга и отмечает, что государство-участник указало, что уровень заполнения его тюрем составляет 96,4%. Однако Комитет разделяет озабоченность Европейского комитета по предотвращению пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в связи с тем, что в основе этой оценки лежит установленная законом норма 3 м² на человека, которая в некоторых случаях может быть сокращена до 2 м² на человека. Это не соответствует европейской норме, составляющей 4 м² на человека. Комитет против пыток особенно обеспокоен сообщениями о том, что приблизительно 40 000 осужденных ожидают исполнения своих обвинительных приговоров и что около 12 000 польских заключенных, как ожидается, должны быть возвращены из других стран Европейского союза. По этой причине Комитет считает, что проблема переполненности тюрем в государстве-члене пока не решена (статьи 2, 11 и 16).

Комитет настоятельно призывает государство-участника принять необходимые меры к обеспечению того, чтобы условия содержания в тюрьмах, по крайней мере соответствовали Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными, и, в частности:

а) **покончить с переполненностью пенитенциарной системы путем применения мер, не связанных с заключением под стражу, в соответствии с Минимальными стандартными правилами Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), и Правилами Организации Объединенных Наций, касающимися обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила); и**

б) **принять меры, в том числе путем увеличения вместимости тюрем, для приведения в соответствие с европейской нормой минимума в 4 м² жизненного пространства на каждого заключенного.**

20. Комитет обеспокоен распространенными случаями насилия в среде заключенных, число которых за последние три года не сократилось, а также отсутствием защиты, которая должна предоставляться некоторым категориям заключенных. Комитет обеспокоен также тем, что заключенные категории N (опасные заключенные) часто и в течение продолжительных периодов содержатся в худших условиях, чем остальные, а их статус не пересматривается на регулярной основе (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать безопасность заключенных путем практического применения классификации заключенных, предусмотренной статьей 82 1) Уголовно-исполнительного кодекса. Он рекомендует также улучшить условия содержания и на регулярной основе пересматривать статус заключенных категории N (опасные заключенные) в целях содействия их реабилитации.

Возмещение и компенсация

21. Комитет обеспокоен предоставленной государством-участником информацией о том, что в период между 2005 и 2010 годами Государственным казначейством не выносились окончательные решения о компенсации ущерба, возникшего вследствие злоупотреблений. Он озабочен также тем, что никаких

данных о компенсациях, выплаченных в 2011 и 2012 годах, предоставлено не было (статья 14).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры правового и иного характера к обеспечению того, чтобы жертвы пыток и неправомерного обращения получали возмещение и обладали реализуемым в судебном порядке правом на справедливую и надлежащую компенсацию, включая средства для максимально полной реабилитации. Комитет просит государство-участник представить информацию о возмещениях и компенсациях, предоставленных жертвам пыток и неправомерного обращения, особенно в период после 2011 года.

Насилие в семье

22. Комитет приветствует создание в 2011 году Национальной службы экстренной помощи жертвам насилия в семье "Голубая линия", но сожалеет при этом, что она функционирует не круглосуточно. Отмечая закон 2005 года о предупреждении насилия в семье и статью 207 Уголовного кодекса, касающуюся преступления издевательства над близкими родственниками, Комитет, тем не менее, испытывает обеспокоенность в связи с тем, что насилие в семье не квалифицируется в Уголовном кодексе как отдельное преступление (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику:

а) дать определения насилия в семье и изнасилования в браке и квалифицировать их в Уголовном кодексе в качестве отдельных видов уголовных преступлений, предусмотрев за них соответствующие наказания;

б) обеспечить эффективное осуществление Национальной программы по предупреждению насилия в семье на 2006–2016 годы и регулярно оценивать достигнутые в ходе ее осуществления результаты;

в) создать действенный и независимый механизм для обработки жалоб жертв насилия в семье;

д) обеспечить, чтобы все жалобы на насилие в семье, включая сексуальное насилие и насилие в отношении детей, регистрировались полицией и чтобы по всем жалобам на насилие в семье проводилось незамедлительное, беспристрастное и эффективное расследование, а совершившие его лица подвергались судебному преследованию и наказанию; и

е) обеспечить жертвам насилия в семье доступ к средствам защиты, в том числе запретительным судебным постановлениям, а также доступ к медицинским и правовым услугам, включая консультативную помощь, безопасные и надлежащим образом финансируемые приюты, а также к возмещению, включая реабилитацию.

Аборты

23. Комитет обеспокоен ограничениями доступа к услугам по искусственному прерыванию беременности, особенно жертв изнасилования, вследствие отказа некоторых врачей и клиник проводить легальные операции по соображениям совести. Такая ситуация вынуждает женщин прибегать к проведению подпольных, зачастую небезопасных абортов со всеми вытекающими из этого рисками для здоровья (статьи 2 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы женщины, особенно жертвы изнасилования, которые добровольно решают прервать беременность, имели доступ к услугам, гарантирующим безопасность легальных аборт. В соответствии с рекомендациями по вопросам политики и практики Всемирной организации здравоохранения 2012 года, касающимися безопасного аборта, государству-участнику следует обеспечить, чтобы соображения совести не препятствовали доступу отдельных лиц к услугам, на которые они имеют право по закону. Государству-участнику следует также определить правовые и/или политические рамки, которые позволят женщинам прибегать к аборту в тех случаях, когда эта медицинская процедура разрешена законом.

Торговля людьми

24. Приветствуя внесенные в Уголовный кодекс поправки, касающиеся определения торговли людьми, и ряд мер политики в этой области, Комитет, тем не менее, обеспокоен сообщениями о том, что государство-участник остается страной происхождения, транзита и назначения торговли людьми, особенно для целей принудительного труда (статьи 2, 10, 12, 13, 14 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере осуществить Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и принять меры к тому, чтобы:

- а) обеспечить осуществление внутренних законов и директив, направленных против торговли людьми, принять эффективные меры по предотвращению торговли людьми и усилению защиты жертв такой торговли;**
- б) проводить незамедлительное, эффективное и беспристрастное расследование, обеспечивать судебное преследование и наказание виновных в торговле людьми и в совершении связанных с ней деяний;**
- в) предоставлять возмещение жертвам торговли людьми, в том числе правовую, медицинскую и психологическую помощь и реабилитацию, а также надлежащий приют и содействие в доведении до сведения полиции информации о случаях торговли людьми;**
- г) не допускать высылки жертв торговли людьми в страны их происхождения, когда есть веские основания полагать, что они могут подвергнуться опасности пыток; и**
- е) развивать международное сотрудничество в сфере предотвращения торговли людьми и наказания за нее.**

Уязвимые группы

25. Комитет отмечает принятие Закона 2010 года о равном обращении и положения Уголовного кодекса, запрещающие преступления на почве ненависти (статьи 119, 256 и 257), однако считает что ни Закон, ни Уголовный кодекс не обеспечивают надлежащую и конкретную защиту от дискриминации по признаку сексуальной ориентации, инвалидности или возраста. Он обеспокоен совершением актов насилия на расовой почве и других актов расовой дискриминации, направленных против лиц арабского, азиатского и африканского происхождения, и проявлениями антисемитизма. Он обеспокоен также значительным ростом масштабов ксенофобских высказываний и проявлений нетерпимости в отношении лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров и со-

хранящейся дискриминацией представителей общины рома (статьи 2, 11 и 16).

Комитет рекомендует государству-участнику инкорпорировать правонарушения в свой Уголовный кодекс, предусмотрев соответствующие наказания за преступления на почве ненависти и акты дискриминации и насилия, направленные против других лиц на основе их сексуальной ориентации, инвалидности или возраста. Он настоятельно призывает также государство-участник принять все необходимые меры для борьбы с дискриминацией и насилием в отношении лиц арабского, азиатского и африканского происхождения, лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов и трансгендеров и лиц, принадлежащих к общине рома, а также принять эффективные меры для предупреждения любых проявлений антисемитизма. Наряду с этим государству-участнику следует сохранять бдительность в обеспечении строгого соблюдения соответствующих действующих правовых и административных положений и обеспечивать, чтобы учебные программы и административные директивы неизменно напоминали персоналу о нетерпимом отношении к таким деяниям и соответствующем наказании за них. Комитет отсылает государство-участник к разделу V "Защита лиц и групп, ставших уязвимыми в результате дискриминации и маргинализации" своего замечания общего порядка № 2 (2007) об имплементации статьи 2 государствами-участниками.

Сбор данных

26. Приветствуя данные, представленные по ряду областей, связанных с Конвенцией, Комитет, однако, выражает сожаление в связи с отсутствием всеобъемлющих и дезагрегированных данных о жалобах, расследованиях, привлечении к ответственности, осуждении и приговорах по делам о пытках и неправомерном обращении, применяемых сотрудниками правоохранительных органов и тюремным персоналом (статьи 2, 4, 12, 13, 14 и 16).

Государству-участнику следует вести сбор статистических данных, имеющих отношение к осуществлению Конвенции на национальном уровне, включая данные о жалобах, расследованиях, привлечении к ответственности, осуждении и приговорах по делам о пытках и неправомерном обращении, а также о средствах возмещения, в том числе о компенсации и реабилитации, предоставляемых жертвам.

Прочие вопросы

27. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации других договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, участником которых оно еще не является, а именно: Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений; Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах; второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни; и Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений. Он предлагает также государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года.

28. Государству-участнику предлагается широко распространить доклад, представленный им Комитету, и заключительные замечания Комитета на соот-

ветствующих языках через официальные веб-сайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

29. Комитет просит государство-участник представить к 22 ноября 2014 года информацию о последующих мерах в ответ на рекомендации Комитета, касающиеся а) укрепления правовых гарантий для лиц, лишенных свободы; б) проведения незамедлительного, беспристрастного и эффективного расследования по всем сообщениям о пытках или неправомерном обращении; и с) судебного преследования подозреваемых и наказания виновных в применении пыток и неправомерном обращении, как об этом говорится в пунктах 8 и 18 настоящих заключительных замечаний. Кроме того, Комитет просит представить ему последующую информацию о средствах правовой защиты и возмещения ущерба, предоставляемых жертвам пыток и неправомерного обращения, как об этом говорится в пункте 21, и о защите просителей убежища, как об этом говорится в пункте 13 настоящих заключительных замечаний.

30. Государству-участнику предлагается представить его следующий, седьмой, периодический доклад к 22 ноября 2017 года. С этой целью Комитет в соответствующее время направит государству-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада, исходя из того, что государство-участник согласилось представлять доклады Комитету в соответствии с факультативной процедурой представления докладов.
